

Approche génétique et étude des contraintes : l'exemple de l'écriture scientifique (de l'expert et de l'écolier)

Irène Fenoglio, ITEM (UMR 8132 CNRS-ENS Ulm)

&

Claudine Garcia-Debanc, CLLE (UMR 5263, CNRS & UT2, GRIDIFE-ERT 64 IUFM Midi-Pyrénées)

CNRS GDR2657 « Les Pratiques de la Production Verbale Ecrite »

L'étude génétique, en s'attachant à reconstituer, à partir des traces de production déposées sur le papier, les cheminements d'écriture suivis par un auteur-scripteur, permet de mettre en évidence la diversité des contraintes qui pèsent sur l'élaboration d'un texte écrit. Après s'être principalement attachée à l'étude de la genèse énonciative dans des corpus de brouillons d'écrivains, l'approche génétique s'intéresse, depuis 2005, à des fonds de linguistes. Les études s'attachent à faire émerger des modalités de spécifications qui elles-mêmes répondent à des contraintes de genre de discours. La contribution expose les résultats d'une étude de la genèse d'un article d'É. Benveniste, « Le langage et l'expérience humaine » et fait apparaître la modélisation des contraintes discursives qui s'en dégage.

L'écriture de textes scientifiques en classe obéit à des contraintes contextuelles différentes mais, de même que chez l'expert, les formulations successives des élèves portent trace de l'évolution de leurs conceptions et de la mise en place progressive des connaissances. Sous des formes diverses, la rédaction d'écrits, que l'on peut qualifier de « transitoires », intervient au cœur de la démarche scientifique pour favoriser un engagement individuel de chaque élève dans la tâche, servir de soutien à la mise en évidence de controverses. Conservés dans un carnet d'investigation, ils permettent à l'élève un retour rétrospectif pour mesurer les évolutions dans sa compréhension des phénomènes scientifiques. La contribution analyse les formulations successives d'élèves de cycle 3 de l'école primaire en biologie, au cours d'une démarche portant sur l'explication des relations entre les fonctions de nutrition, la respiration et la circulation. L'examen de ces écrits transitoires permet de mettre en évidence la prise en compte des contraintes et des ressources de l'écrit et de modéliser le processus rédactionnel d'apprentis-rédacteurs.

Indications bibliographiques

Chepiga V. (2010) : « Quelques procédés de travail dans le brouillon de l'article « La forme et le sens dans le langage » d'Emile Benveniste, in *Recto/Verso*, n° 6 « Genèse de la pensée », ISSN : 1954-3174, à paraître.

Fenoglio I. (2007). *Du texte avant le texte. Formes génétiques et marques énonciatives de pré-vision textualisantes. Langue française* 155, p. 8-34.

Fenoglio I. (2009a). Les notes de travail d'Emile Benveniste : où la pensée théorique naît via son énonciation. *Langage & Société* 127 : *Ecritures scientifiques. Carnets, notes, ébauches*, Paris, MSH, p. 23-49.

Fenoglio I. (2009b). Conceptualisation et textualisation dans le manuscrit de l'article « le langage et l'expérience humaine » d'Emile Benveniste. Une contribution à la génétique de l'écriture en sciences humaines. *Modèles linguistiques*, Tome XXX-1, vol. 59, p. 71-99.

Fenoglio I. (2010) "Conceptualisation linguistique : du manuscrit au texte. Contribution à l'étude des spécificités de l'écriture scientifique", Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF 2010), CD-Rom.

Garcia-Debanc C. (1996). Interaction et construction des apprentissages dans le cadre d'une démarche scientifique. *Repères* 12, 79 -103.

- Garcia-Debanc C., Laurent D., Galaup M. (2009) « Les formulations des écrits transitoires comme traces du savoir en cours d'appropriation dans le cadre de l'enseignement des sciences à l'école primaire », *Pratiques* 142-144, *Ecrits de savoir*, Metz.
- Langue française* 155 (2007), *Avant le texte : les traces de l'élaboration textuelle*. Paris, éd. Larousse.
- Langage et Société* 127 (2009) *Ecritures scientifiques. Carnets, notes, ébauches*.
- Plane S. (2004) « Quels modèles pour analyser la production d'écrit sur traitement de texte ? Les contraintes comme outil d'analyse et d'intervention » *Linx* 51, Université Paris X, p. 71-85.
- Plane S., Olive T., Alamargot D. (2010) « Pour une approche pluridisciplinaire des contraintes de la production écrite », *Langages* 177, p. 7-9.
- Schneeberger P., Vérin A. (dir.) (2009). *Développer des pratiques d'oral et d'écrit en sciences. Quels enjeux pour les apprentissages à l'école ?*, Lyon, INRP, Collection Didactiques, apprentissages, enseignements.
- Vérin A. (1995). « Mettre par écrit ses idées pour les faire évoluer en sciences », *Repères* 12, 21-36.